Jas

Chapter 1

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

Ἰάκωβος,	Θεοῦ	καὶ	Κυρίου	Ἰησοῦ	Χριστοῦ	δοῦλος;	ταῖς	δώδεκα	φυλαῖς
یعقوب،	خدا-	اور	خداوند-	یسوع	مسیح	کا-غلام؛	اُن-	بارہ	قبیلوں
G2385	G2316	G2532	G2962	G2424	G5547	G1401	G3588	G1427	G5443

ταῖς	ἐν	τῇ	Διασπορᾷ:	χαίρειν.
کو-جو-	میں	اُس-	پراگندگی	سلام۔
G3588	G1722	G3588	G1290	G5463

> سلام۔کو قبیلوں اسرائیلی بارہ ہوئے بکھرے میں قوموں غیریہودی ہے۔ سے طرف کی یعقوب خادم کے مسیح عیسیٰ خداوند اور اللہ خط یہ

2

Πᾶσαν	χαρὰν	ἡγήσασθε,	ἀδελφοί	μου,	ὅταν	πειρασμοῖς	περιπέσητε	ποικίλοις,
تمام	خوشی	سمجھو،	بھائیو	میرے،	جب	آزمائشوں	میں-پڑو	مختلف،
G3956	G5479	G2233	G0080	G1473	G3752	G3986	G4045	G4164

> سمجھیں،قسمت خوش کو آپ اپنے تو پڑے کرنا سامنا کا آزمائشوں کی طرح طرح کو آپ جب بھائیو، میرے

3

γινώσκοντες	ὅτι	τὸ	δοκίμιον	ὑμῶν	τῆς	πίστεως	κατεργάζεται	ὑπομονήν.
جانتے-ہوئے	کہ	یہ-	آزمائش	تمہارے	کی-	ایمان	پیدا-کرتی-ہے	صبر۔
G1097	G3754	G3588	G1383	G4771	G3588	G4102	G2716	G5281

> ہے۔ہوتی پیدا قدمی ثابت سے جانے آزمائے کے ایمان کے آپ کہ ہیں جانتے آپ کیونکہ

4

ἡ	δὲ	ὑπομονὴ	ἔργον	τέλειον	ἐχέτω,	ἵνα	ἦτε	τέλειοι	καὶ	ὁλόκληροι,
یہ-	اور	صبر	کام	کامل	رکھے،	تاکہ	ہو	کامل	اور	پورے،
G3588	G1161	G5281	G2041	G5046	G2192	G2443	G1510	G5046	G2532	G3648

ἐν	μηδενὶ	λειπόμενοι.
میں	کسی-بھی-چیز	کمی-نہ-ہو۔
G1722	G3367	G3007

> گی۔جائے پائی نہیں کمی بھی کوئی میں آپ اور گے، جائیں بن کامل اور بالغ آپ تو گی پہنچے تک تکمیل وہ جب کیونکہ دیں، بڑھنے کو قدمی ثابت چنانچہ

5

Εἰ	δέ	τις	ὑμῶν	λείπεται	σοφίας,	αἰτείτω	παρὰ	τοῦ	διδόντος,	Θεοῦ,
اگر	مگر	کوئی	تم-میں-سے	کم-ہے	حکمت،	مانگے	سے	اُس-	دینے-والے،	خدا،
G1487	G1161	G5100	G4771	G3007	G4678	G0154	G3844	G3588	G1325	G2316

πᾶσιν	ἁπλῶς,	καὶ	μὴ	ὀνειδίζοντος,	καὶ	δοθήσεται	αὐτῷ.
سب-کو	فیاضی-سے،	اور	نہیں	ملامت-کرتا،	اور	دیا-جائے-گا	اُسے۔
G3956	G0574	G2532	G3361	G3679	G2532	G1325	G0846

> گا۔دے حکمت کو آپ ضرور وہ ہے۔ دیتا دیئے جھڑکی بغیر اور سے فیاضی کو سب جو مانگے سے اللہ تو ہو کمی کی حکمت میں کسی سے میں آپ اگر لیکن

6

αἰτείτω	δὲ	ἐν	πίστει,	μηδὲν	διακρινόμενος.	ὁ	γὰρ	διακρινόμενος
مانگے	مگر	میں	ایمان،	کچھ-بھی-نہیں	شک-کرتے-ہوئے۔	وہ-	کیونکہ	شک-کرنے-والا
G0154	G1161	G1722	G4102	G3367	G1252	G3588	G1063	G1252

ἔοικεν	κλύδωνι	θαλάσσης,	ἀνεμιζομένῳ	καὶ	ῥιπιζομένῳ.
مانند-ہے	لہر	سمندر،	ہوا-سے-چلائی-جاتی	اور	اُچھالی-جاتی۔
G1503	G2830	G2281	G0416	G2532	G4494

> بہتی اُچھلتی اُدھر اِدھر سے ہَوا جو ہے ہوتا مانند کی موج کی سمندر والا کرنے شک کیونکہ کریں، نہ شک اور کریں پیش ساتھ کے ایمان گزارش اپنی لیکن
> ہے۔جاتی

7

μὴ	γὰρ	οἰέσθω	ὁ	ἄνθρωπος	ἐκεῖνος,	ὅτι	λήμψεταί	τι	παρὰ	τοῦ	Κυρίου;
نہیں	کیونکہ	سوچے	-وہ	آدمی	وہ،	کہ	پائے-گا	کچھ	سے	-اُس	خداوند؛
G3361	G1063	G3633	G3588	G0444	G1565	G3754	G2983	G5100	G3844	G3588	G2962

ایسا شخص نہ سمجھے کہ مجھے خداوند سے کچھ ملے گا،

8

ἀνὴρ	δίψυχος,	ἀκατάστατος	ἐν	πάσαις	ταῖς	ὁδοῖς	αὐτοῦ.
آدمی	دو-دل،	بے-قرار	میں	تمام	-اپنی	راہوں	اُس-کی۔
G0435	G1374	G0182	G1722	G3956	G3588	G3598	G0846

کیونکہ وہ دو دلا اور اپنے ہر کام میں غیرمستقل مزاج ہے۔

9

Καυχάσθω	δὲ	ὁ	ἀδελφὸς	ὁ	ταπεινὸς,	ἐν	τῷ	ὕψει	αὐτοῦ;
فخر-کرے	مگر	-وہ	بھائی	-جو	عاجز،	میں	-اُس	بلندی	اپنی؛
G2744	G1161	G3588	G0080	G3588	G5011	G1722	G3588	G5311	G0846

پست حال بھائی مسیح میں اپنے اونچے مرتبے پر فخر کرے

10

ὁ	δὲ	πλούσιος,	ἐν	τῇ	ταπεινώσει	αὐτοῦ,	ὅτι	ὡς	ἄνθος	χόρτου,	παρελεύσεται.
-وہ	مگر	دولت-مند،	میں	-اُس	پستی	اپنی،	کیونکہ	جیسے	پھول	گھاس،	گزر-جائے-گا۔
G3588	G1161	G4145	G1722	G3588	G5014	G0846	G3754	G5613	G0438	G5528	G3928

جبکہ دولت مند شخص اپنے ادنیٰ مرتبے پر فخر کرے، کیونکہ وہ جنگلی پھول کی طرح جلد ہی جاتا رہے گا۔

11

ἀνέτειλεν	γὰρ	ὁ	ἥλιος,	σὺν	τῷ	καύσωνι,	καὶ	ἐξήρανεν	τὸν	χόρτον,
نکلا	کیونکہ	-یہ	سورج،	ساتھ	-اُس	تپش،	اور	سکھا-دیا	-اُس	گھاس،
G0393	G1063	G3588	G2246	G4862	G3588	G2742	G2532	G3583	G3588	G5528

καὶ	τὸ	ἄνθος	αὐτοῦ	ἐξέπεσεν,	καὶ	ἡ	εὐπρέπεια	τοῦ	προσώπου	αὐτοῦ
اور	-یہ	پھول	اُس-کا	جھڑ-گیا،	اور	-یہ	خوب-صورتی	-اُس	چہرے	اُس-کے
G2532	G3588	G0438	G0846	G1601	G2532	G3588	G2143	G3588	G4383	G0846

ἀπώλετο.	οὕτως	καὶ	ὁ	πλούσιος	ἐν	ταῖς	πορείαις	αὐτοῦ,	μαρανθήσεται.
فنا-ہو-گئی۔	اِسی-طرح	بھی	-وہ	دولت-مند	میں	-اپنی	راہوں	اپنی،	مرجھا-جائے-گا۔
G0622	G3779	G2532	G3588	G4145	G1722	G3588	G4197	G0846	G3133

جب سورج طلوع ہوتا ہے تو اُس کی جُھلسا دینے والی دھوپ میں پودا مُرجھا جاتا، اُس کا پھول گر جاتا اور اُس کی تمام خوب صورتی ختم ہو جاتی ہے۔
اِس طرح دولت مند شخص بھی کام کرتے کرتے مُرجھا جائے گا۔

12

Μακάριος	ἀνὴρ	ὃς	ὑπομένει	πειρασμόν;	ὅτι	δόκιμος	γενόμενος,	λήμψεται
مبارک	آدمی	جو	برداشت-کرتا-ہے	آزمائش؛	کیونکہ	مستحق	ہو-کر،	پائے-گا
G3107	G0435	G3739	G5278	G3986	G3754	G1384	G1096	G2983

τὸν	στέφανον	τῆς	ζωῆς,	ὃν	ἐπηγγείλατο	τοῖς	ἀγαπῶσιν	αὐτόν.
-وہ	تاج	-کی	زندگی،	جو	وعدہ-کیا	-اُن	محبت-کرنے-والوں	اُس-سے۔
G3588	G4735	G3588	G2222	G3739	G1861	G3588	G0025	G0846

مبارک ہے وہ جو آزمائش کے وقت ثابت قدم رہتا ہے، کیونکہ قائم رہنے پر اُسے زندگی کا وہ تاج ملے گا جس کا وعدہ اللہ نے اُن سے کیا ہے جو اُس سے
محبت رکھتے ہیں۔

13

Μηδεὶς	πειραζόμενος	λεγέτω,	ὅτι	Ἀπὸ	Θεοῦ	πειράζομαι.	ὁ	γὰρ	Θεὸς
کوئی-نہیں	آزمایا-جانے-والا	کہے،	کہ	سے	خدا	آزمایا-جاتا-ہوں۔	-یہ	کیونکہ	خدا
G3367	G3985	G3004	G3754	G0575	G2316	G3985	G3588	G1063	G2316

ἀπείραστός	ἐστιν	κακῶν;	πειράζει	δὲ	αὐτὸς	οὐδένα.
آزمایا-نہیں-جا-سکتا	ہے	بُرائی؛	آزماتا-ہے	مگر	وہ-خود	کسی-کو-نہیں۔
G0551	G1510	G2556	G3985	G1161	G0846	G3762

ہے۔پھنساتا کو کسی وہ نہ ہے، سکتا جا پھنسایا میں آزمائش سے بُرائی کو اللہ تو نہ ہے۔ رہا پھنسا میں آزمائش مجھے اللہ کہ کہے نہ کوئی وقت کے آزمائش

14

ἕκαστος	δὲ	πειράζεται,	ὑπὸ	τῆς	ἰδίας	ἐπιθυμίας,	ἐξελκόμενος	καὶ
ہر-ایک	مگر	آزمایا-جاتا-ہے،	سے	-اُس	اپنی	خواہش،	کھینچا-جاتا	اور
G1538	G1161	G3985	G5259	G3588	G2398	G1939	G1828	G2532

δελεαζόμενος;
پھنسایا-جاتا؛
G1185

ہیں۔دیتی پھنسا میں آزمائش کر اُکسا اور کر کھینچ اُسے خواہشات بُری اپنی کی ایک ہر بلکہ

15

εἶτα	ἡ	ἐπιθυμία	συλλαβοῦσα.	τίκτει	ἁμαρτίαν;	ἡ	δὲ	ἁμαρτία
پھر	-یہ	خواہش	حاملہ-ہو-کر۔	جنتی-ہے	گناہ؛	-یہ	مگر	گناہ
G1534	G3588	G1939	G4815	G5088	G0266	G3588	G1161	G0266

ἀποτελεσθεῖσα,	ἀποκύει	θάνατον.
پورا-ہو-کر،	جنتا-ہے	موت۔
G0658	G0616	G2288

ہے۔دیتا جنم کو موت کر ہو بالغ گناہ اور ہیں دیتی جنم کو گناہ کر ہو حاملہ خواہشات یہ پھر

16

Μὴ	πλανᾶσθε,	ἀδελφοί	μου	ἀγαπητοί.
نہیں	دھوکا-کھاؤ،	بھائیو	میرے	پیارے۔
G3361	G4105	G0080	G1473	G0027

کھاؤ!مت فریب بھائیو، عزیز میرے

17

πᾶσα	δόσις	ἀγαθὴ,	καὶ	πᾶν	δώρημα	τέλειον,	ἄνωθέν	ἐστιν,	καταβαῖνον	ἀπὸ
ہر	بخشش	اچھی،	اور	ہر	تحفہ	کامل،	اوپر-سے	ہے،	اُترتا	سے
G3956	G1394	G0018	G2532	G3956	G1434	G5046	G0509	G1510	G2597	G0575

τοῦ	Πατρὸς	τῶν	φώτων,	παρ’	ᾧ	οὐκ	ἔνι	παραλλαγὴ,	ἢ	τροπῆς
-اُس	باپ	-کے	نوروں،	جس-میں	جس	نہیں	ہے	تبدیلی،	یا	بدلنے
G3588	G3962	G3588	G5457	G3844	G3739	G3756	G1762	G3883	G2228	G5157

ἀποσκίασμα.
سایہ۔
G0644

پائی حالت سی کی سایوں ہوئے بدلتے نہ ہے، آتی تبدیلی کبھی نہ میں جس سے، باپ کے نوروں ہے، ہوتا نازل سے آسمان تحفہ اچھا ہر اور نعمت اچھی ہر
ہے۔جاتی

18

βουληθεὶς,	ἀπεκύησεν	ἡμᾶς	λόγῳ	ἀληθείας,	εἰς	τὸ	εἶναι	ἡμᾶς	ἀπαρχήν
چاہ-کر،	جنا	ہمیں	کلام	سچائی،	کے-لیے	-اُس	ہونا	ہمیں	پہلے-پھل
G1014	G0616	G1473	G3056	G0225	G1519	G3588	G1510	G1473	G0536

τινα,	τῶν	αὐτοῦ	κτισμάτων,
کچھ،	-کی	اُس-کی	مخلوقات،
G5100	G3588	G0846	G2938

ہیں۔پھل پہلا کا مخلوقات تمام کی اُس سے طرح ایک ہم یوں کیا۔ پیدا سے وسیلے کے کلام کے سچائی ہمیں سے مرضی اپنی نے اُسی

19	Ἴστε,	ἀδελφοί	μου	ἀγαπητοί,	ἔστω	δὲ	πᾶς	ἄνθρωπος	ταχὺς	εἰς	τὸ
	جانو،	بھائیو	میرے	پیارے،	ہو	مگر	ہر	آدمی	جلد	کے-لیے	-اُس
	G1492	G0080	G1473	G0027	G1510	G1161	G3956	G0444	G5036	G1519	G3588
	ἀκοῦσαι,	βραδὺς	εἰς	τὸ	λαλῆσαι,	βραδὺς	εἰς	ὀργήν;			
	سننے،	سُست	کے-لیے	-اُس	بولنے،	سُست	کے-لیے	غصے؛			
	G0191	G1021	G1519	G3588	G2980	G1021	G1519	G3709			

دهیما.میں کرنے غصہ اور بولنے لیکن ہو، تیز میں سننے شخص ہر رکھنا، خیال کا اِس بھائیو، عزیز میرے

20	ὀργὴ	γὰρ	ἀνδρὸς,	δικαιοσύνην	Θεοῦ	οὐκ	ἐργάζεται.
	غصہ	کیونکہ	آدمی،	راستبازی	خدا	نہیں	کرتا.
	G3709	G1063	G0435	G1343	G2316	G3756	G2038

ہے.چاہتا اللہ جو کرتا نہیں پیدا بازی راست وہ غصہ کا انسان کیونکہ

21	διὸ,	ἀποθέμενοι	πᾶσαν	ῥυπαρίαν	καὶ	περισσείαν	κακίας,	ἐν	πραΰτητι	
	اِس-لیے،	اُتار-کر	تمام	ناپاکی	اور	بہتات	بدی،	میں	حلیمی	
	G1352	G0659	G3956	G4507	G2532	G4050	G2549	G1722	G4240	
	δέξασθε	τὸν	ἔμφυτον	λόγον,	τὸν	δυνάμενον	σῶσαι	τὰς	ψυχὰς	ὑμῶν.
	قبول-کرو	-وہ	لگایا-ہوا	کلام،	-جو	قادر-ہے	بچانے	-اِن	جانوں	تمہاری.
	G1209	G3588	G1721	G3056	G3588	G1410	G4982	G3588	G5590	G4771

یہی کیونکہ ہے، گیا بویا اندر کے آپ جو کریں قبول بیج وہ کا مُقدّس کلامِ سے حلیمی کے کر دُور چلن چال شریر اور عادتیں گندی کی زندگی اپنی چنانچہ
ہے.سکتا دے نجات کو آپ

22	γίνεσθε	δὲ	ποιηταὶ	λόγου,	καὶ	μὴ	ἀκροαταὶ□	μόνον,	παραλογιζόμενοι
	بنو	مگر	کرنے-والے	کلام،	اور	نہیں	سننے-والے-	صرف،	دھوکا-دیتے-ہوئے
	G1096	G1161	G4163	G3056	G2532	G3361	G0202	G3440	G3884
	ἑαυτούς.								
	اپنے-آپ-کو.								
	G1438								

گے.دیں فریب کو آپ اپنے آپ ورنہ کریں، بھی عمل پر اُس بلکہ سنیں صرف نہ کو مُقدّس کلامِ

23	ὅτι	εἴ	τις	ἀκροατὴς	λόγου	ἐστὶν,	καὶ	οὐ	ποιητής,	οὗτος	ἔοικεν
	کیونکہ	اگر	کوئی	سننے-والا	کلام	ہے،	اور	نہیں	کرنے-والا،	یہ	مانند-ہے
	G3754	G1487	G5100	G0202	G3056	G1510	G2532	G3756	G4163	G3778	G1503
	ἀνδρὶ	κατανοοῦντι	τὸ	πρόσωπον	τῆς	γενέσεως	αὐτοῦ	ἐν	ἐσόπτρῳ.		
	آدمی	دیکھتے-ہوئے	-وہ	چہرہ	-کی	پیدائش	اپنی	میں	آئینے.		
	G0435	G2657	G3588	G4383	G3588	G1078	G0846	G1722	G2072		

ہے.ڈالتا نظر پر چہرے اپنے میں آئینے جو ہے مانند کی آدمی اُس وہ کرتا نہیں عمل پر اُس کر سن کو کلام جو

24	κατενόησεν	γὰρ	ἑαυτὸν	καὶ	ἀπελήλυθεν,	καὶ	εὐθέως	ἐπελάθετο	ὁποῖος
	دیکھا	کیونکہ	اپنے-آپ-کو	اور	چلا-گیا،	اور	فوراً	بھول-گیا	کیسا
	G2657	G1063	G1438	G2532	G0565	G2532	G2112	G1950	G3697
	ἦν.								
	تھا.								
	G1510								

دیکھا.کچھ کیا نے مَیں کہ ہے جاتا بھول فوراً اور ہے جاتا چلا وہ کر دیکھ کو آپ اپنے

25	ὁ	δὲ	παρακύψας	εἰς	νόμον	τέλειον,	τὸν	τῆς	ἐλευθερίας,	καὶ
	وہ-	مگر	جھک-کر-دیکھنے-والا	میں	شریعت	کامل،	-اُس	-کی	آزادی،	اور
	G3588	G1161	G3879	G1519	G3551	G5046	G3588	G3588	G1657	G2532

παραμείνας,	οὐκ	ἀκροατὴς	ἐπιλησμονῆς	γενόμενος,	ἀλλὰ	ποιητὴς	ἔργου--	οὗτος
قائم-رہنے-والا،	نہیں	سننے-والا	بھولنے	ہو-کر،	بلکہ	کرنے-والا	--کام	یہ
G3887	G3756	G0202	G1953	G1096	G0235	G4163	G2041	G3778

μακάριος	ἐν	τῇ	ποιήσει	αὐτοῦ	ἔσται.
مبارک	میں	-اُس	کرنے	اپنے	ہوگا۔
G3107	G1722	G3588	G4162	G0846	G1510

> پر اُس بلکہ بھولتا نہیں بعد کے سننے اُسے اور ہے رہتا قائم میں اُس کر ڈال نظر سے غور میں شریعت کامل والی کرنے آزاد جو ہے مبارک وہ نسبت کی اِس
> ہے۔کرتا عمل

26	Εἴ	τις	δοκεῖ	θρησκὸς	εἶναι,	μὴ	χαλιναγωγῶν	γλῶσσαν	αὐτοῦ,	ἀλλὰ
	اگر	کوئی	سمجھتا-ہے	دیندار	ہونا،	نہیں	لگام-دیتا	زبان	اپنی،	بلکہ
	G1487	G5100	G1380	G2357	G1510	G3361	G5468	G1100	G0846	G0235

ἀπατῶν	καρδίαν	αὐτοῦ,	τούτου	μάταιος	ἡ	θρησκεία.
دھوکا-دیتا	دل	اپنا،	اُس-کی	باطل	-یہ	دینداری۔
G0538	G2588	G0846	G3778	G3152	G3588	G2356

> بےکار اظہار کا داری دین کی آپ پھر ہیں۔ دیتے فریب کو آپ اپنے آپ تو سکتے رکھ نہیں قابو پر زبان اپنی آپ اگر ہیں؟ سمجھتے دار دین کو آپ اپنے آپ کیا
> ہے۔

27	θρησκεία	καθαρὰ	καὶ	ἀμίαντος	παρὰ	τῷ	Θεῷ	καὶ	Πατρὶ	αὕτη	ἐστίν:
	دینداری	پاک	اور	بے-داغ	سامنے	-اُس	خدا	اور	باپ	یہ	ہے:
	G2356	G2513	G2532	G0283	G3844	G3588	G2316	G2532	G3962	G3778	G1510

ἐπισκέπτεσθαι	ὀρφανοὺς	καὶ	χήρας	ἐν	τῇ	θλίψει	αὐτῶν;	ἄσπιλον	ἑαυτὸν
ملاقات-کرنا	یتیموں	اور	بیواؤں	میں	-اُن-کی	مصیبت	اُن-کی؛	بے-داغ	اپنے-آپ-کو
G1980	G3737	G2532	G5503	G1722	G3588	G2347	G0846	G0784	G1438

τηρεῖν	ἀπὸ	τοῦ	κόσμου.
رکھنا	سے	-اُس	دنیا۔
G5083	G0575	G3588	G2889

> کی دنیا کو آپ اپنے اور ہوں میں مصیبت وہ جب کرنا بھال دیکھ کی بیواؤں اور یتیموں ہے، یہ اظہار بےداغ اور پاک کا داری دین میں نظر کی باپ خدا
> رکھنا۔بچائے سے آلودگی